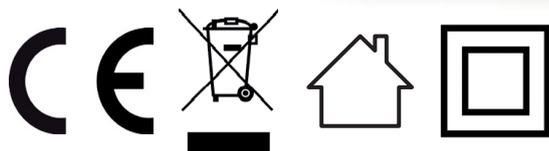




Руководство по эксплуатации

## Соковыжималка CP 400 Lift



Артикул: 3562

## Технические характеристики

Прибор	Соковыжималка
Наименование	CASO CP 400 Lift
Артикул	03562
Данные подключения	220 В – 240В; 50 Гц - 60 Гц
Потребляемая мощность	300 Вт
Внешние размеры (Ш x В x Г)	170 мм x 305 мм x 190 мм
Вес нетто	1, 58 кг

Гарант: CASO GmbH | Райффайзенштрассе 9 | D-59757 Арнсберг

Международная горячая линия: тел.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99, факс: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77  
Электронная почта: kundenservice@caso-design.de | Интернет: www.caso-design.de

Самую последнюю версию инструкции по эксплуатации вы также найдете на нашем сайте: [www.caso-design.de](http://www.caso-design.de)

Номер документа: 3562 01-08-2025

В связи с техническими особенностями возможны отклонения изображений от оригинальной продукции. Возможны опечатки и ошибки в наборе текста.

© 2025 CASO GmbH

## Безопасность

Предупреждающие указания

В данном руководстве по эксплуатации используются следующие предупреждающие надписи.



### ОПАСНОСТЬ

Предупреждение об опасности этого уровня указывает на потенциально опасную ситуацию.

**Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к смерти или серьезным травмам.**

► Соблюдайте инструкции, приведенные в этом предупреждении, чтобы избежать опасности смерти или серьезных травм.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждение об опасности этого уровня указывает на возможную опасную ситуацию.

**Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к серьезным травмам.**

► Соблюдайте инструкции, приведенные в этом предупреждении, чтобы избежать травм.



### ОСТОРОЖНО

Предупреждение об опасности этого уровня указывает на возможную опасную ситуацию.

**Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к легким или средним травмам.**

► Соблюдайте инструкции, приведенные в этом предупреждении, чтобы избежать травм.



### ПРИМЕЧАНИЕ

Уведомление такого рода указывает на дополнительную информацию, которая упростит обращение с прибором.

## Использование по назначению

Данный прибор предназначен только для домашнего использования в закрытых помещениях для отжимания половинок цитрусовых фруктов (апельсинов, лимонов, лаймов, небольших грейпфрутов). Данное устройство предназначено для использования в домашних условиях и для аналогичных целей, таких как:

- на кухнях для сотрудников в магазинах, офисах и других коммерческих помещениях;
- в гостиницах;
- в фермерских хозяйствах;
- клиентами в гостиницах, мотелях и других жилых помещениях.

Использование для других целей или для целей, выходящих за рамки данного описания, считается несовместимым с предполагаемым или использованием не по назначению.

**WARNING**

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Опасность вследствие использования не по назначению!** Опасность может исходить от прибора, если он используется не по назначению и/или для других целей.

- ▶ Используйте прибор исключительно по назначению.
- ▶ Соблюдайте методы работы, описанные в данном руководстве по эксплуатации.

Претензии любого рода в связи с ущербом, возникшим в результате использования не по назначению, исключаются. Пользователь несет весь риск.

### **Общая информация по безопасности**

**PLEASE NOTE**

## **ПРИМЕЧАНИЕ**

**Соблюдайте следующие общие правила безопасности при работе с прибором:**

- ▶ Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта и знаний, при условии, что они находятся под присмотром или прошли инструктаж по безопасному использованию прибора и опасностям, связанным с ним.

- ▶ Дети не должны играть с прибором.

- ▶ Используйте прибор только в соответствии с инструкциями, приведенными в руководстве пользователя, чтобы избежать возможных травм в результате неправильного использования.

- ▶ Используйте прибор только в сухих помещениях.

- ▶ Не оставляйте прибор без присмотра.

- ▶ Не используйте прибор:

- если сам прибор или его части повреждены,
- если шнур питания или вилка повреждены,
- если прибор упал.

быстро отключить устройство от сети.

- ▶ Не вносите никаких изменений в прибор или шнур питания. Ремонт должен выполняться только в специализированной мастерской, так как приборы, которые были отремонтированы ненадлежащим образом, представляют опасность для пользователя. Пожалуйста, соблюдайте также прилагаемые условия гарантии.

- ▶ Используйте прибор только с оригинальными аксессуарами.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- ▶ Установите прибор на устойчивую ровную поверхность. Обеспечьте достаточное расстояние между прибором и источниками сильного тепла, такими как конфорки, трубы отопления и т. д.
- ▶ Не очищайте прибор жесткими, царапающими или абразивными чистящими средствами, такими как стальная вата или подобные материалы.
- ▶ Очистка и техническое обслуживание прибора не должны выполняться детьми, за исключением детей не моложе 8 лет под присмотром взрослых.
- ▶ Прибор и его соединительный кабель должны храниться в недоступном для детей младше 8 лет месте.
- ▶ Неисправные компоненты всегда должны заменяться оригинальными запасными частями. Только такие детали гарантируют соблюдение требований безопасности.
- ▶ Перед первым использованием тщательно очистите все компоненты, которые будут контактировать с пищевыми продуктами.
- ▶ Не перегружайте прибор и не позволяйте ему работать без нагрузки.
- ▶ Убедитесь, что все детали правильно собраны на оригинальной основе и находятся на месте.
- ▶ Не перегружайте прибор и не позволяйте ему работать без нагрузки.
- ▶ Убедитесь, что детали правильно собраны на оригинальной основе и находятся на месте.

**Источники опасности – Опасность травмирования**

WARNING

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Неосторожное использование прибора может привести к травмам. Для предотвращения травм обратите внимание на следующие предупреждения.

- ▶ Отсоедините прибор от сети электропитания, если он остается без присмотра; перед сборкой; при смене насадок; при разборке или чистке.
- ▶ Немедленно прекратите обработку продуктов, если вращающиеся насадки перестали вращаться или вращаются с трудом, и отсоедините прибор от сети электропитания.
- ▶ Не подвергайте прибор воздействию высоких температур. Не подвергайте прибор воздействию высоких температур.

**Источники опасности – Опасности, связанные с электрической энергией**

**DANGER**

## ОПАСНОСТЬ

### Смертельная опасность из-за электрического тока!

Смертельная опасность возникает при контакте с проводами под напряжением или узлами! Соблюдайте следующие правила техники безопасности, чтобы избежать опасностей, связанных с электрическим током:

- ▶ Если шнур питания этого прибора поврежден, его необходимо заменить производителем, его службой технической поддержки или аналогичным квалифицированным специалистом, чтобы избежать опасности.
- ▶ Ни в коем случае не открывайте корпус прибора. Существует опасность поражения электрическим током при прикосновении к токоведущим соединениям и изменении электрической или механической конструкции. Кроме того, могут возникнуть функциональные неисправности прибора.
- ▶ Не прикасайтесь к прибору или сетевой вилке мокрыми руками.
- ▶ Не погружайте прибор в воду или другие жидкости и не помещайте его в посудомоечную машину.

## Проверка после транспортировки

**WARNING**

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ▶ Не позволяйте детям играть с упаковочными материалами из-за риска удушья.

**PLEASE NOTE**

## ПРИМЕЧАНИЕ

Проверьте поставку, чтобы убедиться, что в ней есть прибор и руководство, а также осмотрите прибор на предмет видимых повреждений.

- ▶ Немедленно сообщите перевозчику и/или поставщику о неполной поставке или любых повреждениях в результате ненадлежащей упаковки или неправильного обращения.

## Требования к месту установки

Для обеспечения безопасной и бесперебойной работы прибора место установки должно соответствовать следующим требованиям:

- Установите прибор на твердой и ровной рабочей поверхности.
- Выберите место установки таким образом, чтобы дети не могли дотянуться
- Не используйте прибор на открытом воздухе.
- Не устанавливайте прибор в жаркой, влажной или чрезвычайно сырой среде, а также вблизи легковоспламеняющихся материалов.
- Установка и монтаж данного прибора в нестационарных местах установки (например, на судах) должны выполняться специализированными компаниями / электриками, при условии, что они гарантируют соблюдение требований для безопасного использования данного прибора.

## Электрическое подключение

Для обеспечения безопасной и бесперебойной работы прибора необходимо соблюдать следующие инструкции по подключению к электрической сети:

- Перед подключением прибора сравните данные подключения (напряжение и частота) на заводской табличке с данными вашей электрической сети. Эти данные должны совпадать, чтобы не повредить прибор. В случае сомнений обратитесь к квалифицированному электрику.
- Для подключения прибора к электрической сети можно использовать удлинительный кабель длиной не более 3 метров с сечением 1,5 мм<sup>2</sup>. Использование нескольких вилок или удлинителей запрещено из-за опасности возгорания.
- Убедитесь, что кабель питания не поврежден и не проложен под ледогенератором или над горячими или острыми поверхностями.
- Электрическая розетка должна быть защищена предохранительным выключателем на 16 А.
- Электрическая безопасность прибора гарантируется только в том случае, если прибор подключено к правильно установленной системе защитного проводника. В случае сомнений обратитесь к квалифицированному электрику для проверки электропроводки в доме. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный отсутствием или повреждением защитного проводника.

# 1 Общие положения

Пожалуйста, ознакомьтесь с приведенной здесь информацией, чтобы вы могли быстро ознакомиться с вашим прибором и воспользоваться всеми его функциями. Ваш прибор прослужит вам долгие годы, если вы будете правильно обращаться с ним и ухаживать за ним. Мы желаем вам приятного использования!

## 1.1 Информация о данном руководстве

Данное руководство по эксплуатации является составной частью соковыжималки для цитрусовых CP 400 Lift (далее - прибор) и содержит важную информацию по первоначальному вводу в эксплуатацию, технике безопасности, использованию по назначению и уходу за прибором.

Руководство по эксплуатации должно всегда находиться рядом с прибором. Данное Руководство по эксплуатации необходимо прочесть и применять каждому лицу, которому поручено работать с прибором и осуществлять:

- Ввод в эксплуатацию,
- Эксплуатацию,
- Устранение неполадок и/или
- Чистку

Храните Руководство по эксплуатации в надежном месте и передавайте его следующему владельцу вместе с прибором.

## 1.2 Ограничение ответственности

Вся техническая информация, данные и указания, касающиеся установки, эксплуатации и ухода, полностью соответствуют действительности на момент публикации и составлены в соответствии с нашими знаниями и убеждениями, с учетом нашего прошлого опыта и находок.

На основании предоставленной информации, иллюстраций или описаний в данном руководстве не может быть сделано никаких заявлений. Производитель не несет никакой ответственности за ущерб, возникший в результате следующих действий:

- Несоблюдения руководства
- Использования не по назначению
- Неправильного ремонта
- Технические изменения, модификация прибора
- Использование несанкционированных запасных частей

Модификации прибора не рекомендуются и не подпадают под действие гарантии. Все переводы выполняются в соответствии с нашими знаниями. Мы не несем никакой ответственности за ошибки перевода, даже если перевод был выполнен нами или по нашему заказу. Оригинальный текст на немецком языке остается исключительно обязательным.

## 1.3 Защита авторских прав

Этот документ защищен авторским правом. Компания CASO GmbH сохраняет за собой все права, в том числе на фотомеханическое воспроизведение, дублирование и распространение с использованием специальных процессов (например, обработка данных, носители данных, сети передачи данных), даже частично.

Содержание и технические изменения могут быть изменены.

## 1.4 Объем поставки

Прибор включает в себя следующие компоненты:

- CASO CP 400
- емкость для сока
- конус для отжима с фильтром для мякоти
- крышку
- руководство по эксплуатации

## 1.5 Распаковка

Аккуратно извлеките упаковочный материал и упаковочный блок из картонной коробки.

### PLEASE NOTE

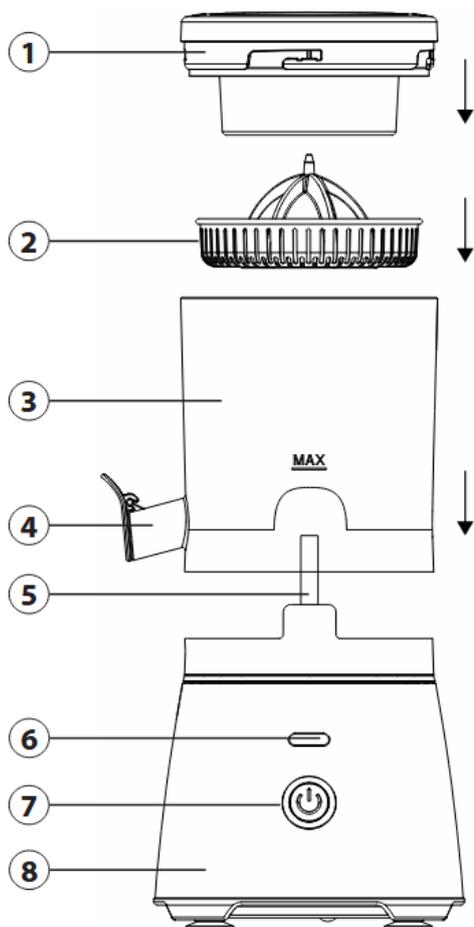
### ПРИМЕЧАНИЕ

- По возможности сохраняйте оригинальную упаковку в течение гарантийного срока на случай необходимости возврата товара.

## 2 Дизайн и функциональность

В этой главе приведены важные указания по технике безопасности, касающиеся прибора и функционирования прибора.

### 2.1 Общий обзор



- 1 Крышка
- 2 Прессующий конус с фильтром для мякоти
- 3 Контейнер для сока
- 4 Носик для сока
- 5 шток для крепления
- 6 Контрольная лампа
- 7 Кнопка "Вкл. / выкл."
- 8 Моторный блок

## 2.2 Сборка

1. Поставьте моторный блок на ровную поверхность.
2. Установите емкость для сока на моторный блок, повернув ее по часовой стрелке и нажав вниз, пока она не зафиксируется со щелчком.
3. Вставьте конус для отжимания в отверстие для насадки в емкости для сока.

## 2.3 Заводская табличка

Заводская табличка с данными о подключении и рабочих характеристиках расположена под прибором.

## 3 Эксплуатация

В этой главе приведены важные указания по эксплуатации прибора. Соблюдайте следующие указания, чтобы избежать опасностей и повреждений:



WARNING

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ▶ Не оставляйте прибор без присмотра во время работы, чтобы в случае опасности вы могли быстро вмешаться.

### 3.1 Перед первым использованием

Очистите прибор, см. раздел «Очистка».

### 3.2 Эксплуатация

PLEASE NOTE

### ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ Во время работы прибор всегда возвращается в исходное положение. Дождитесь полной остановки двигателя, прежде чем снимать крышку.
- ▶ Убедитесь, что контейнер для сока не переполнен, когда носик для сока закрыт. Обратите внимание на отметку «Макс.».
- ▶ Регулярно удаляйте излишки мякоти из фильтра, чтобы сок мог хорошо стекать. Перед этим вытащите вилку из розетки.

1. Разрежьте выбранные цитрусовые пополам.
2. Подготовьте прибор, как описано в разделе «Сборка».
3. Поставьте под носик для сока стакан достаточного размера.
4. Подключите штекер к розетке.
5. Поместите половинку цитрусового фрукта на конус для отжима срезанной стороной вниз.
6. Закройте крышку, убедившись, что символы замков на крышке совпадают.
7. Откройте носик для сока, если хотите, чтобы сок стекал прямо в стакан. В качестве альтернативы вы можете оставить носик для сока закрытым, чтобы смешивать различные соки.

8. Запустите прибор, нажав кнопку «Вкл./Выкл. ».
9. Фрукт будет поднят, отжат, а затем опущен обратно. Сок будет стекать в емкость для сока.
10. Дождитесь остановки двигателя, прежде чем открывать крышку; удалите пустую кожуру и добавьте новую половинку фрукта.
11. Откройте носик для сока после окончания работы, чтобы сок мог стекать в стакан.

## 4 Чистка и техническое обслуживание

В этой главе приведены важные указания по очистке и уходу за прибором. Соблюдайте эти указания, чтобы избежать повреждений в результате неправильной очистки прибора и обеспечить его бесперебойную работу.

### 4.1 Информация по безопасности



ATTENTION

#### ОСТОРОЖНО

Перед чисткой прибора соблюдайте следующие правила безопасности:

- ▶ Отключайте прибор от сети, когда оно не используется, а также перед чисткой.
- ▶ Ни в коем случае не погружайте двигатель, шнур или вилку в воду или другие жидкости и не помещайте их в посудомоечную машину.
- ▶ Не используйте для чистки металлические щетки, абразивные кухонные чистящие средства или острые чистящие инструменты.
- ▶ Не используйте агрессивные или абразивные чистящие средства или растворители.
- ▶ Всегда очищайте прибор сразу после использования.

### 4.2 Очистка

Снимите прессующий конус и емкость для сока с моторного блока. Удалите остатки мякоти со всех деталей и тщательно промойте все, кроме моторного блока, под проточной водой. В качестве альтернативы можно поместить детали в посудомоечную машину. После очистки тщательно просушите детали сухой тканью.

Моторный блок и шнур питания протирайте только мягкой влажной тканью.

## 5 Устранение неисправностей

В этой главе приведены важные указания по эксплуатации прибора. Соблюдайте следующие указания, чтобы избежать опасностей и повреждений:

### 5.1 Предупреждения по безопасности

 ATTENTION

#### ОСТОРОЖНО

- ▶ Ремонт электроприборов должен выполняться квалифицированным персоналом, прошедшим обучение у производителя.
- ▶ Ремонт, выполненный неподготовленными лицами, может привести к значительной опасности для пользователя и повреждению машины.

Проблема	Возможное решение
Прибор не запускается. Мигает кнопка «Вкл./Выкл.».	Пожалуйста, проверьте, правильно ли подключена вилка.
	Убедитесь, что прибор собран правильно.
В соке много мякоти или сока очень мало.	Регулярно удаляйте излишки мякоти из фильтра, чтобы сок хорошо стекал. Перед этим вытащите вилку из розетки.

#### PLEASE NOTE

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ Если вы не можете решить проблему, выполнив описанные выше действия, наша служба поддержки клиентов бесплатно поможет вам.
- ▶ Перед отправкой прибора в службу поддержки клиентов очистите его.

## 6 Утилизация старого прибора

Старые электрические и электронные приборы часто содержат ценные материалы. Однако они также содержат вредные вещества, которые были необходимы для их функциональности и безопасности. Если их выбросить в отходы, не подлежащие переработке, или обращаться с ними неправильно, они могут нанести вред здоровью человека и окружающей среде. Поэтому ни в коем случае не выбрасывайте старый прибор в отходы, не подлежащие переработке.



#### PLEASE NOTE

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ Воспользуйтесь пунктом сбора, организованным в вашем городе, для сдачи и переработки старых электрических и электронных приборов. При необходимости обратитесь за информацией в мэрию, местную службу по сбору отходов или к вашему дилеру.
- ▶ Убедитесь, что ваш старый прибор хранится в безопасном месте, недоступном для детей, до тех пор, пока его не заберут.

### 6.1 Утилизация упаковки

Упаковка защищает прибор от повреждений при транспортировке. Упаковочные материалы выбираются с учетом экологических требований и возможности вторичной переработки, поэтому они подлежат вторичной переработке. Возврат упаковки в производственный цикл позволяет сэкономить сырье и уменьшить количество накопленных отходов. Не нужные упаковочные материалы сдавайте в пункты сбора отходов «Зеленая точка» для утилизации.



## 7 Гарантия

Мы предоставляем 24-месячную гарантию на дефекты, вызванные производственными или материальными недостатками, начиная с даты покупки. Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные ненадлежащим обращением или использованием продукта, а также на дефекты, которые имеют лишь незначительное влияние на функциональность или стоимость прибора. Кроме того, гарантия не распространяется на детали, подверженные износу; повреждения при транспортировке, если мы не несем за них ответственности, а также повреждения, вызванные ремонтом, который не был проведен нами.